

IMPORTANT NOTICE

Policy on Incomplete Applications

All applicants are strongly cautioned to carefully READ and FOLLOW the instructions and requirements outlined in the "Guidelines for Applicants" and the Check-list page of the application form.

In order to maintain the principle of fairness to all, regulations MUST be adhered to in the preparation of Grant-In-Aid or Personnel Award applications. ANY infraction of the rules will lead to the truncation or immediate rejection (without appeal) of the application. These regulations have the advantage of being unambiguous for applicants, easily enforceable by staff and/or review panels, and absolutely fair and equitable for all applicants.

See the "Frequently Asked Questions" for more information.

(<http://www.hsf.ca/research/en/open-competitions/competition-faqs.html>)

NOTE IMPORTANTE

Politiques relatives aux demandes incomplètes

Nous conseillons fortement à tous les candidats de LIRE attentivement et de RESPECTER les directives et les exigences décrites dans les « Lignes directrices à l'intention des candidats » et la liste de vérification du formulaire de demande.

Afin de maintenir le principe d'équité pour tous, les règlements DOIVENT être respectés lors de la préparation des demandes de bourse. TOUTE infraction aux règlements sera cause de troncation ou de refus immédiat de la demande (sans appel). Les règlements sont sans équivoque pour tous les candidats, faciles à mettre en œuvre par le personnel et/ou les comités d'étude et tout à fait équitables pour tous les candidats.

Consultez la page « *Foire aux questions* » pour de plus amples renseignements.

(<http://www.hsf.ca/research/en/open-competitions/competition-faqs.html>)

RESEARCH SCHOLARSHIP APPLICATION 2010/2011
DEMANDE DE BOURSE DE CHERCHEUR 2010/2011
CHECKLIST - FEUILLE DE VÉRIFICATION
COMPLETE AND FORWARD THIS SHEET WITH YOUR APPLICATION
VEUILLEZ REMPLIR CETTE FEUILLE ET L'INCLURE AVEC VOTRE DEMANDE

Name/Nom _____

Date _____

A. CONTENTS OF COMPLETE APPLICATION
CONTENU D'UNE DEMANDE COMPLÈTE

The original application must be assembled and submitted in the following order to the Heart and Stroke Foundation of Canada.
La demande originale doit être assemblée et soumise dans l'ordre suivant à la Fondation des maladies du cœur du Canada.

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Page 1 - Items 1 through 9 completed.
Numéros 1 à 9 remplis. | <input type="checkbox"/> Page 6 - Mentor's Statement form completed
Formulaire de déclaration du mentor rempli |
| <input type="checkbox"/> Page 2 - Items 10 through 14 completed (include
Common CV form of the applicant)
Numéros 10 à 14 remplis (inclure le formulaire
de CV commun du candidat) | <input type="checkbox"/> Page 7 & 8 - Structured lay summary of the research proposal
completed.
Résumé vulgarisé structuré de la proposition de
recherche rempli. |
| <input type="checkbox"/> Page 3 - Brief description of the research proposal not to
exceed ONE page.
Description brève du projet de recherche, ne pas
dépasser UNE page | <input type="checkbox"/> Pages 9 - Proposed research and overall research plan.
Recherche proposée et plan d'ensemble de la
recherche |
| <input type="checkbox"/> Page 4 - Research experience, not to exceed one page.
Expérience de recherche, ne pas dépasser une
page. | <input type="checkbox"/> Page 10 - Items 22 and 23 completed.
Numéros 22 et 23 remplis. |
| <input type="checkbox"/> Page 5 - Common CV (HSFC version) of mentor and
co-mentors (if applicable).
Le CV commun du mentor (version de la FMCC)
et des co-mentors (s'il y a lieu) | <input type="checkbox"/> Page 11 - Items 24 through 27 completed.
Numéros 24 à 27 remplis. |

B. ENCLOSURES (Ancillary information to be included with the application package)
PIÈCES JOINTES (Information supplémentaire à être jointe au formulaire)

- Three referee's assessment forms in separate envelopes, signed across the seal by the appropriate referee.
Trois formulaires d'évaluation du recommandataire sous pli scellés et contresignés par trois recommandataires appropriés.
- Checklist, attached to the original application only.
Liste de vérification, jointe uniquement à la demande originale.
- CD:** One (1) CD containing one (1) PDF of the complete application. Please refer to section C.6.1 of the guidelines for the structure and format of the PDF application.
CD : Un (1) CD contenant une (1) copie de la demande complète en format PDF. Se référer à la section 6.1 des lignes directrices pour des renseignements sur la structure et la présentation de la demande en format PDF.
- Jump Start Resuscitation applicants only: Two (2) copies of the complete application are also required.
Candidats pour l'initiative DÉMARréanimation seulement : Deux (2) copies de la demande complète sont aussi exigées.

C. PROVINCIAL FOUNDATION COPIES (Not Required for Jump Start Resuscitation Applicants)
COPIES DESTINÉES AUX FONDATIONS PROVINCIALES (non requis pour les candidats à l'initiative DEMARréanimation)

One paper copy of the application is to be sent to BC, MB, PEI, SK
Une copie imprimée de la demande doit être envoyée aux Fondations de CB, MB, IPÉ, SK

MAILING
MISE À LA POSTE

Applications for Research Scholarship must be received no later than September 1, 2009 @ 4:00 p.m. at the address below.
Les demandes de bourse de chercheur doivent être reçues au plus tard le 1^{er} septembre 2009 à 16 h à l'adresse suivante :

Applications for Jump Start Resuscitation must be received no later than November 6, 2009 @4:00 p.m. at the address below.
Les demandes pour l'initiative DÉMARréanimation doivent être reçues au plus tard le 6 novembre 2009 à 16 h à l'adresse suivante :

Research Department
Heart and Stroke Foundation of Canada
222 Queen Street, Suite 1402
Ottawa, Ontario K1P 5V9

Fondation des maladies du cœur du Canada
Département de recherche
222, rue Queen, bureau 1402
Ottawa (Ontario) K1P 5V9

CONFIRMATION OF APPLICATION SUBMISSION
CONFIRMATION DE PRÉSENTATION D'UNE DEMANDE

The HSFC will acknowledge receipt of applications via email to the applicant listed on page 1, item 2.
La FMCC accusera réception des demandes par courriel au candidat indiqué en page 1, point 2.

**HEART AND STROKE FOUNDATION OF CANADA
FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU CANADA**

**RESEARCH SCHOLARSHIP PROGRAM 2010/2011
PROGRAMME DE BOURSE DE CHERCHEUR 2010/2011**

1.	Name of Applicant / Nom du candidat (Last name, first name, initial / Nom de famille, prénom, initiale)	Salutation Salutation	*Date of Birth (mm/dd/yyyy) *Date de naissance	<input type="checkbox"/> Male / Homme	<input type="checkbox"/> Female / Femme
*Providing your date of birth on the application form is optional. However, this information will ensure accurate identification of applicants and will assist the HSFC with statistical purposes. This information will NOT be transmitted to any entity outside of the Heart and Stroke Foundation without the applicant's consent. *Inscrire votre date de naissance sur le formulaire de demande est facultatif. Par contre, ces renseignements permettent à la FMCC l'identification exacte des candidats et servent à des fins statistiques. Ces renseignements ne seront transmis à AUCUNE entité extérieure à la Fondation des maladies du cœur sans le consentement du candidat.					
2.	Mailing Address Adresse de correspondance	Telephone Téléphone	Ext. Poste		
		Fax Télécopieur			
		E-mail Courrier électronique			
3.	Present Appointment (Academic level, Title, Department, Institution and Start Date) Poste (niveau universitaire, titre, département, institution et date d'embauche)				
4.	Name agencies to which application for support has been made or will be made Noms des organismes auxquels une demande d'aide a été envoyée ou sera envoyée				
5.	Do you wish to be considered for other eligible funding programs (including partnerships with other organizations)? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Désirez-vous que l'on conserve votre candidature pour d'autres programmes de financement (notamment dans le cadre de partenariats avec d'autres organismes)? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non				
	If yes, check the appropriate boxes Si oui, cocher les cases appropriées	<input type="checkbox"/> Jump Start Resuscitation / DÉMARéanimation			
		<input type="checkbox"/> Focus on Stroke / Opération AVC (refer to/ se référer à : www.hsf.ca/research)			
		<input type="checkbox"/> Industry supported award / bourse financée par l'industrie			
		<input type="checkbox"/> Other program (please specify) / Autre programme (veuillez préciser)			
	Do you give HSFC permission to forward a copy of your application to: Si oui, donnez-vous la permission à la FMCC de transmettre une copie de votre demande à :				
	a) interested industry partner / partenaire de l'industrie intéressé	<input type="checkbox"/> Yes / Oui	<input type="checkbox"/> No / Non		
	b) other partner organization / autre organisme partenaire	<input type="checkbox"/> Yes / Oui	<input type="checkbox"/> No / Non		
6.	Mentor (s) name(s), department and institution (with address) at which applicant has arranged to carry out research training Nom(s) du(des) mentor(s), du département et de l'institution (avec adresse) où le candidat poursuivra sa formation en recherche				
	Mentor	Co-Mentor			
7.	List no more than five keywords which identify your research project Identifier votre projet de recherche à l'aide de cinq mots clés au maximum				
8.	Title of research project (12 words or less) / Titre du projet de recherche (12 mots ou moins)				
9. a)	Estimate what proportion of the proposed research project falls under the following four health research themes. The total of all themes should equal 100%. Refer to guidelines for descriptions of each theme. Veuillez estimer quelle proportion du projet de recherche proposé se situe sous nos quatre thèmes de recherche en santé. Le total des quatre thèmes doit égal 100 %. Se référer aux lignes directrices pour une description de chacun des thèmes.				
	_____ % Basic Biomedical / Biomédical fondamental	_____ % Health Services/Systems / Services et systèmes de santé			
	_____ % Clinical / Clinique	_____ % Population Health / Santé de la population			

b)	<p>For statistical and administrative purposes only, please check the appropriate box to indicate the focus of this research proposal (at the broadest level). Réservez à des fins statistiques et administratives. Prière de cocher la case appropriée afin d'indiquer le sujet du projet de recherche (de façon générale).</p> <p><input type="checkbox"/> Stroke / AVC</p> <p><input type="checkbox"/> Heart Disease / Maladies du cœur</p> <p><input type="checkbox"/> Both Heart Disease and Stroke / Maladies du cœur et AVC</p>
10.	<p>Do you presently hold a license to practice in a regulated health discipline? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Décrivez-vous actuellement un permis de pratique dans une science de la santé réglementée? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non</p> <p>If yes, name the health discipline in which you hold the license and include a copy of certification. Si oui, indiquer dans quelle science de la santé vous détenez un permis de pratique et inclure une copie de vos titres de compétences.</p>
11.	<p>Ultimate career goals Objectifs de carrière</p>
12.	<p>Applicant's CV section / Section du CV du candidat Complete and attach a printed copy of the Common CV form (HSFC version). This is a web-based form, which will allow you to enter your CV information online. Please refer to the website (www.commoncv.net) for further instructions. Veuillez remplir et joindre une copie du formulaire de CV commun (version de la FMCC). Ce formulaire vous permet d'entrer l'information du CV en ligne. Veuillez visiter le site Web (www.commoncv.net) pour plus de renseignements.</p>
13.	<p>Publications In addition to the detailed publication list requested in the Common CV form (www.commoncv.net): En plus de la liste détaillée des publications demandées dans le CV commun (www.commoncv.net):</p> <p>a) Append up to 3 related publications (by the applicant) by which productivity can be judged. Inclure jusqu'à trois (3) publications pertinentes (du candidat) sur lesquelles la productivité du candidat peut être jugée.</p> <p>b) List detailed publications over course of career (not just the last five years) Fournir une liste détaillée des publications effectuées au cours de votre carrière (au-delà des cinq dernières années).</p>
14.	<p>If there has been any interruption in pursuit of your scientific career, either in, or subsequent to training, provide explanation. List the period and reason for the interruption. Si vous avez déjà interrompu votre carrière de recherche scientifique, que ce soit pendant ou après votre formation, veuillez en fournir l'explication. Indiquez la période et la raison de cette interruption.</p>

15. This section is limited to one page. Ne pas dépasser une page.

Summarize the rationale, objective and experimental approach of the proposed research.
Résumer la logique, l'objectif et l'approche expérimentale du projet de recherche.

16. Research Experience / Expérience de recherche

Another page may be appended for a reference list. **Applicants** are encouraged to summarize their research experience and prepare their report on a separate sheet and organize it using appropriate formatting and headings.

Attached pages should be single-spaced using either 12 point Times New Roman or 11 point Arial font. Condensed type or spacing will not be acceptable. A margin of 2 cm around the page is required. No photo-reduction except for figures.

Une liste de références peut être annexée sur une deuxième page. **Les candidats** doivent résumer leur expérience en recherche et présenter leur rapport sur une page séparée en utilisant un format et des titres appropriés.

Les pages jointes doivent être présentées en interligne simple avec une police de 12 points en Times New Roman ou de 11 points en Arial. Les caractères ou l'espacement condensés ne seront pas acceptés. Une marge de 2 cm est exigée tout autour de la page. Pas de photoréduction, sauf pour les figures.

Mentor Section - Common CV

17. **Mentor / Co-Mentor section**
Complete and attach a printed copy of the **Common CV form** (HSFC version). This is a web-based form, which will allow you to enter your CV information online. Please refer to the website (www.commoncv.net) for further instructions.

Section du mentor / co-mentor

Veillez remplir et joindre une copie du **formulaire de CV commun** (version de la FMCC). Ce formulaire vous permet d'entrer l'information du CV en ligne. Veillez visiter le site Web (www.commoncv.net) pour plus de renseignements.

**MENTOR'S STATEMENT
DÉCLARATION DU MENTOR**

18.	Name of Mentor Nom du mentor Department / Faculty / Institution Département / Faculté / Institution	Telephone Téléphone
19.	<p>The Mentor provides an overview of the research and academic training environment. Please give details of resources, programs, technologies, etc., made available to the applicant, and of any specific knowledge and skills to be acquired. In addition, give your specific involvement in applicant training. Indicate what will be the contribution of the applicant to the proposed research.</p> <p>The role of all co-mentors must be clearly stated and an estimate of the percentage of time spent mentoring the applicant must be provided.</p> <p>En tant que mentor, vous devez décrire le contexte de la formation en recherche et de la formation universitaire. Veuillez préciser les ressources, les programmes, les technologies et autres qui seront mis à la disposition du candidat, ainsi que les habiletés et les connaissances à acquérir. Précisez également votre participation à la formation du candidat. Indiquez quelle sera la participation du candidat à la recherche proposée.</p> <p>Le rôle de tous les co-mentors doit être clairement décrit sur le formulaire de demande et une estimation du pourcentage de temps alloué à la formation du candidat doit être fournie.</p>	
<p>Applicants need your support to ensure that this material is returned to them in a timely manner to complete their application package. Late or incomplete applications will not be accepted. Les candidats comptent sur votre appui pour leur retourner cette feuille dans les plus brefs délais; elle est essentielle à une demande complète. Les demandes incomplètes ou en retard ne seront pas acceptées.</p>		

20. Structured Lay Summary / Résumé vulgarisé structuré de la proposition de recherche

The Foundation places a high priority on ensuring that the research it funds is relevant to its mission.

Using the outline below, provide a lay summary of the research proposal in non-scientific, everyday language at a level no greater than *Grade 10. Use analogies, simplifications, and generalizations rather than scientific and technical terms. **Applications without a response to each sub-section will be considered incomplete. The Heart and Stroke Foundation reserves the right to decline incomplete applications.**

This information will be used by the lay reviewer in assessing relevance of the research to the mission of the Foundation. This summary will also facilitate communications to the public and our donors about the research supported by the Foundation.

* See the Frequently Asked Questions section for information on how to use Microsoft Word® spelling and grammar check to assess grade level (<http://www.hsf.ca/research/en/open-competitions/competition-faqs.html>).

La Fondation a comme priorité essentielle de s'assurer que la recherche qu'elle finance est pertinente à sa mission.

À l'aide de la structure qui suit, veuillez fournir un résumé vulgarisé du projet de recherche dans un langage non scientifique et de tous les jours, ne dépassant pas le niveau de la troisième secondaire. Utilisez des analogies, des simplifications et des généralisations plutôt que des termes scientifiques ou techniques. **Les demandes ne comportant pas une réponse à chaque section seront considérées comme incomplètes. La Fondation des maladies du cœur se réserve le droit de rejeter les demandes incomplètes.**

Ces renseignements serviront aux examinateurs profanes afin d'évaluer la pertinence du projet de recherche en lien avec la mission de la Fondation. Ce résumé facilitera aussi les communications avec le public et nos donateurs au sujet de la recherche que finance la Fondation.

* Lire la section « Foire aux questions » à la fin des lignes directrices pour savoir comment utiliser le correcteur d'orthographe et de grammaire de Microsoft Word® afin d'évaluer le niveau de scolarité (<http://www.hsf.ca/research/fr/open-competitions/competition-faqs.html>).

a) Statement of the health problem or issue
L'énoncé de la question ou du problème de santé

b) Objective of your project
L'objectif du projet

20. c) How will you undertake your work?
L'approche utilisée pour ce travail

d) What is unique/innovative about your project?
Les aspects uniques ou innovateurs du projet

e) A clear and concise description of how the proposed research is relevant to the HSF's mission statement, i.e. how will the outcomes of your project impact the health and quality of life of people with heart disease and stroke.
The Heart and Stroke Foundation, a volunteer-based health charity, leads in eliminating heart disease and stroke and reducing their impact through the advancement of research and its application, the promotion of healthy living, and advocacy.

Une description claire et concise de la pertinence de la recherche proposée en lien avec l'énoncé de la mission de la FMC, c'est-à-dire de l'incidence des résultats du projet sur la santé et la qualité de vie des personnes atteintes d'une maladie du cœur ou ayant subi un AVC.

Organisme bénévole de bienfaisance en santé, la Fondation des maladies du cœur mène la lutte vers l'élimination des maladies du cœur et des accidents vasculaires cérébraux (AVC) et la réduction de leur impact, en contribuant activement à l'avancement de la recherche et sa mise en application, à la promotion de modes de vie sains, et à la représentation auprès des instances responsables des politiques de santé.

21. **Proposed Research and Overall Research Plan / Recherche proposée et plan d'ensemble de la recherche**
Describe the rationale, hypothesis, objective and experimental approach of the proposed research and include the overall research plan and related research activities including the timelines. This section is not to exceed **FOUR (4) pages, excluding** references, tables, charts, figures and photographs.
Attached pages should be single-spaced using either 12 point Times New Roman or 11 point Arial font. Condensed type or spacing will not be acceptable. A margin of 2 cm around the page is required. No photo-reduction except for figures.
- Exposer le bien-fondé, l'hypothèse, l'objectif et l'approche expérimentale de la recherche proposée ainsi que le plan d'ensemble de la recherche et les activités y étant reliées, dont l'échéancier du projet.
- Les pages jointes doivent être présentées en interligne simple avec une police de 12 points en Times New Roman ou de 11 points en Arial. Les caractères ou l'espacement condensés ne seront pas acceptés.** Une marge de 2 cm est exigée tout autour de la page. Pas de photoréduction, sauf pour les figures.

22. Assurance is given that any human experimentation will be acceptable to the institution on ethical grounds and comply with the "Tri-Council Policy Statements: Ethical Conduct for Research Involving Humans" and that in the case of laboratory animals for animal experimentation, the guiding principles enunciated by the Canadian Council on Animal Care will be adhered to, and that the proposed research will not be undertaken until it has been accepted as meeting the requirements regarding biological and chemical hazards as outlined in the Public Health Agency of Canada "Laboratory Biosafety Guidelines". In addition, any research involving human pluripotent stem cells must adhere to the "Human Pluripotent Stem Cell Research: Guidelines for CIHR-funded Research". The institution must notify the Heart and Stroke Foundation of Canada if such approval is not forthcoming.

Une déclaration doit être fournie à l'effet que toute expérimentation humaine sera menée conformément aux règles d'éthique et à l'Énoncé de politique des trois conseils : Éthique de la recherche avec des êtres humains. Quant à l'expérimentation animale, il faudra respecter les principes énoncés par le Conseil canadien de protection des animaux en matière de soins et de traitement des animaux de laboratoire. Un projet de recherche proposé ne doit pas être entrepris avant qu'il soit établi que ledit projet est conforme aux directives publiées dans les Lignes directrices en matière de biosécurité en laboratoire de l'Agence de santé publique du Canada. De plus, les recherches portant sur les cellules souches pluripotentes humaines doivent être conformes aux principes énoncés dans la « Recherche sur les cellules souches pluripotentes humaines : Lignes directrices pour la recherche financée par les IRSC ». L'institution est tenue de prévenir la Fondation si une telle garantie ne peut être fournie.

Does this research involve any: Human subjects Human pluripotent stem cells Animals Not applicable
Est-ce que cette recherche comporte : Sujets humains Cellules souches pluripotentes humaines Animaux Sans objet

23. Each of the following three persons have accepted to fill an "Assessment of Candidate by Referee" form (attached). At least two of these assessments must come from **persons under whom the candidate has studied but who will not be involved** in the mentorship or evaluation of the applicant's research program.
Chacune des trois personnes suivantes a accepté de remplir une « Évaluation du candidat par le recommandataire » (formulaire ci-joint). Aux moins deux des évaluations doivent provenir de **personnes auprès de qui le candidat a étudié, mais qui ne seront pas impliquées** dans le mentorat ou l'évaluation du programme de recherche du candidat.

1. Name Address
Nom Adresse

2. Name Address
Nom Adresse

3. Name Address
Nom Adresse

24. Name, title and institution of administrative or financial officer who will administer funds on behalf of the Foundation.
Nom, titre et institution de l'administrateur des fonds au nom de la Fondation.

25. **APPLICANT SIGNATURE / SIGNATURE DU CANDIDAT**

By signing below the applicant agrees to abide by all regulations and policies governing this award, if granted, including HSFC's Research Integrity Policy (refer to guidelines), and authorizes the institution to provide HSFC with personal information as required in the application of these regulations and policies. The applicant's signature also confirms that the applicant is not currently barred from applying to the Heart and Stroke Foundation or any other research funding organization (e.g., CIHR, NSERC, SSHRC, provincial funding organizations) for reasons of breach of standards of ethics or integrity (i.e., financial or scientific misconduct).

En apposant sa signature ci-dessous, le candidat accepte de se soumettre aux règlements et politiques régissant cette bourse, si elle est accordée, y compris à la Politique d'intégrité de la recherche de la FMCC (se référer aux lignes directrices), et autorise l'institution à divulguer à la FMCC les renseignements personnels requis pour l'application desdits règlements et politiques. La signature du candidat confirme également que le candidat n'est pas actuellement soumis à une interdiction de déposer une demande auprès de la Fondation des maladies du cœur ou de tout autre organisme de financement (p. ex., IRSC, CRSNG, CRSH, organismes provinciaux de financement) pour des raisons d'infraction aux normes éthiques ou d'intégrité (p. ex., fautes financières ou scientifiques).

Date

Signature

26. **MENTOR / CO-MENTOR SIGNATURE
SIGNATURE DU MENTOR / CO-MENTOR**

If awarded, I will accept this awardee for research training in my laboratory.
Adequate resources will be available to cover the cost of the awardee's research.
Si la bourse est accordée, je m'engage à diriger, dans mon laboratoire, la formation en recherche du boursier.
Des ressources suffisantes couvriront les coûts de la recherche du boursier.

Mentor

Co-Mentor
(if applicable)
Co-mentor
(s'il y a lieu)

Signature

Signature

Date

Date

27. **INSTITUTION SIGNATURES / SIGNATURE DES MEMBRES DE L'INSTITUTION**

Dean
Doyen

Department Head
Directeur
de département

Signature

Signature

Date

Department
Département

Institution

Date

ASSESSMENT OF CANDIDATE BY REFEREE ÉVALUATION DU CANDIDAT PAR L'ARBITRE
--

This evaluation consists of two parts: (A) Rating Form
(B) Letter of support

L'évaluation comprend deux parties : (A) Le formulaire d'évaluation
(B) La lettre de recommandation

The information provided on this form is important in evaluating the suitability of the candidate for an HSFC award.

Les renseignements fournis dans ce formulaire sont importants et permettront d'évaluer l'admissibilité du candidat à une bourse de la FMCC.

- (A) Check the boxes that most closely represent your opinion of the candidate in comparison with a representative group of individuals you have known who have had approximately the same training and experience.
(B) The letter of support – see instructions on next page.

- (A) Donnez votre opinion en cochant les cases qui correspondent le mieux à chaque aptitude du candidat par rapport à un groupe représentatif de personnes que vous avez connues et qui ont approximativement la même formation et expérience.
(B) La lettre de recommandation – voir les instructions à la page suivante.

These documents are to be returned in a sealed envelope to the candidate who will include it as part of his/her application. The referee must sign across the seal. The lack of assessment letters leads to the rejection of the application.

Ces documents doivent être retournés sous pli scellé au candidat qui l'inclura dans sa demande. Le recommandataire doit contresigner le sceau. L'absence de ces documents d'évaluation entraîne le rejet de la demande.

A

	Exceptional Exceptionnel		Excellent Excellent		Very Good Très Bon	Good Bon	Acceptable Acceptable	Unable to judge
	Upper 2% Premiers 2 %	Upper 10% Premiers 10 %	Upper 15% Premiers 15 %	Upper 20% Premiers 20 %	Upper 33% Premiers 33 %	Upper 50% Premiers 50 %	Lower 50% Derniers 50 %	Ne peut juger
Background preparation Connaissances acquises	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Industry / perseverance Assiduité au travail/persévérance	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Motivation / initiative Motivation / esprit d'initiative	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Organizational ability Sens de l'organisation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Skill at research (demonstrated) Aptitudes à la recherche (manifestées)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Skill at research (potential) Aptitudes à la recherche (potentielles)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Judgment / critical sense Discernement / sens critique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Intellectual ability Aptitudes intellectuelles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Originality (demonstrated) Originalité (manifestée)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Originality (potential) Originalité (potentielle)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interpersonal skills Entregent	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Supervisory skills Aptitudes à la supervision	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Independent research (demonstrated) Recherches indépendantes (manifestées)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Independent (potential) Recherches indépendantes (potentielles)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Signature of referee / Signature de l'arbitre

Name of referee / Nom de l'arbitre

Date

ASSESSMENT OF CANDIDATE BY REFEREE
ÉVALUATION DU CANDIDAT PAR L'ARBITRE**B**

Please comment on: background preparation; industry / perseverance; motivation / initiative; organization ability; skill at research; judgement / critical sense; intellectual ability; originality (demonstrated); originality (potential); and indicate the period of time and in what capacity you have known the candidate.

Veillez apporter vos commentaires sur les éléments suivants : connaissances acquises; assiduité au travail / persévérance; motivation / esprit d'initiative; sens de l'organisation; aptitudes pour la recherche; discernement / sens critique; aptitudes intellectuelles; originalité (manifestée); originalité (potentielle) et indiquez quand et à quel titre vous avez connu le candidat.

Signature of referee
Signature de l'arbitre

Name of referee
Nom de l'arbitre

Date

Position / Department / Institution
Poste / Département / Institution
